

Студенческий научный электронный журнал

StudArctic Forum

<http://saf.petrso.ru>

№ 2(22), 2021

Главный редактор

И. М. Суворова

Заместитель главного редактора

М.И. Зайцева

Редакционный совет

В.А. Шлямин
В.С. Сюнёв
Г.Н. Колесников
С.В. Волкова

Редакционная коллегия

А.Ю. Борисов
П.С. Воронина
(ответственный
секретарь)
Р.В. Воронов
Т.А. Гаврилов
Е.О. Графова
Л.А. Девятникова
М.И. Зайцева
А.А. Ившин
А.Ф. Кривоноженко
А.А. Кузьменков
Е.Н. Лузгина
Ю.В. Никонова
М.И. Раковская
А.А. Скоропадская
Е.И. Соколова
И.М. Соломец
А.А. Шлямина

Редакция

А. Г. Марахтанов
А. А. Малышев
Р. А. Мацуев

Издатель

ФГБОУ «Петрозаводский государственный университет»
Российская Федерация, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33

Адрес редакции

185910, Республика Карелия, г. Петрозаводск, ул. Ленина, 33.
E-mail: saf@petrsu.ru
<http://saf.petrso.ru>

Scientific journal
StudArctic Forum

<http://saf.petrstu.ru>

№ 2(22), 2021

Chief Editor

I. M. Suvorova

Deputy Chief Editor

M.I. Zaitseva

Editorial Council

V.A. Shlyamin
V.S. Syunev
G.N. Kolesnikov
S.V. Volkova

Редакционная коллегия

A.Yu. Borisov
P.S. Voronina
(responsible secretary)
R.V. Voronov
T.A. Gavrilov
E.O. Grafova
L.A. Devyatnikova
M.I. Zaitseva
A.A. Ivshin
A.F. Krivonozenko
A.A. Kuzmenkov
E.N. Luzgina
Yu.V. Nikonova
M.I. Rakovskaya
A.A. Skoropadskaya
E.I. Sokolova
I.M. Solomeshch
A.A. Shlyamina

Editorial Staff

A. G. Marakhtanov

Publisher

© Petrozavodsk State University, 2012

Address

33, Lenin av., 185910 Petrozavodsk, Republic of Karelia, Russia
E-mail: saf@petrstu.ru
<http://saf.petrstu.ru>

Языкознание и литературоведение
**Роман Софи Оксанен «Очищение» как произведение
литературы травмы**

**АГАПОНЬКО
Валерьевна**

Валерия

студент бакалавриата, Петрозаводский
государственный университет (Белорусская 15),
valera-kenig@mail.ru

Ключевые слова:
интертекстуальность
поэтика; литература;
травмы; символы;
современная
литература

Аннотация: Тема данной статьи – анализ романа Софи Оксанен «Очищение» с точки зрения литературы травмы. Актуальность работы связана с тем, что литература травмы - новое направление современной литературы, появившееся в Финляндии в 1990-х годах и до сих пор не теряющее своей популярности. Тем не менее, творчество Софи Оксанен в контексте литературы травмы ещё не было достаточно изучено, что определяет проблему и цель данной работы. В статье предлагается определение и основные черты литературы травмы, а также описываются основные моменты биографии Софи Оксанен, поскольку своим основным художественным методом писательница называет автобиографический. На основе полученной информации роман «Очищение» анализируется с точки зрения литературы травмы. В ходе данной работы были использованы библиографический, аналитический метод, метод описания и сравнения. В результате исследования не остаётся сомнений в принадлежности романа к направлению литературы травмы, что позволяет по-новому взглянуть на произведение. Цель литературы травмы — это осознание травматичного прошлого и его принятие как писателем, так и читателем. Эта цель успешно достигается Софи Оксанен и её романом.

Предметом изучения данной статьи является роман финской писательницы Софи Оксанен «Очищение», а также присущие ему характерные черты литературы травмы. Роман «Очищение» был опубликован в 2008 году и скоро стал бестселлером как в Финляндии, так и за её пределами, а также был отмечен большим количеством престижных премий. В 2012 году роман был экранизирован и номинирован от Финляндии на премию «Оскар». Актуальность вызвана тем, что поэтика романа недостаточно изучена с точки зрения литературы травмы, нового направления в литературе, появившегося в Финляндии в конце 1990-х годов и до сих пор не теряющего своей популярности. Таким образом, цель данной статьи – анализ романа «Очищение» с точки зрения литературы травмы, задачи – проанализировать художественные средства романа, выявить присущие ему черты

литературы травмы, описать влияние биографии Софи Оксанен на произведение.

Литература травмы посвящена описанию болезненных исторических событий, посредством которого выражаются коллективные переживания. Согласно современной психиатрии и исследованиям польского социолога Петра Штомпка, травматический процесс состоит из следующих стадий: травматическое событие (ситуация травмы), факторы (сюжет травмы), травматические симптомы, действия, принимаемые для смягчения травмы, ограничение или преодоление травмы [Штомпка, 2010, с. 479]. Цель литературы травмы - реализация заключительного этапа, выражение трагического опыта и его дальнейшее преодоление. В Финляндии пионером данного направления в литературе стал Теуво Саавалайнен, который рассказывает о самоубийствах членов своей семьи в романе «Päätesatama» (1998). Так как травматичное событие случается неожиданно и не может быть осмысленно жертвой, Кэти Карут называет травму «кризисом правды» [Карут, 1996]. Язык художественных произведений литературы травмы зачастую стремится с помощью различных художественных средств передать молчание жертвы трагических событий, «выразить невыразимое и осмыслить непостижимое» [Vickroy, 2015, p. 13]. Сексуальное и физическое насилие — это те темы, которые замалчиваются веками. Так и в «Очищении» секреты скрыты глубоко внутри героев, жертвы травмы не говорят даже друг с другом о том, что они испытали или видели. Символично, что одна из жертв насилия, дочь Ингель Линда, после потрясения перестает говорить.

Художественные средства литературы травмы кардинально не отличаются от традиционных повествовательных средств, но они используются с усиленным напряжением. Согласно исследовательнице Уайтхед, стилистическими средствами литературы травмы также является интертекстуальность, повтор и прерывающийся, фрагментированный голос рассказчика. Кроме того, широко распространён метод символизма, поскольку символы позволяют автору рассказывать о травматических событиях, не называя их. Вышеназванные черты присущи и роману Софи Оксанен «Очищение».

В одном интервью Софи Оксанен как-то заявила: «Обычно я пишу о тех вещах, которые мне когда-то пришлось испытать самой» [Heinonen, 2008], поэтому анализ произведения важно начать именно с биографии писательницы. Софи Оксанен родилась в Финляндии в 1977 году. Её мать — эстонка, в 1970-е годы эмигрировавшая в Финляндию. В своём детстве Софи много времени проводила в Эстонии, которой она посвящает большую часть своих произведений. Дедушка Софи принадлежал к группе «Лесных братьев», антисоветского партизанского движения. Он проводил годы в укрытии в лесу во время «советской оккупации» и лишь изредка возвращался к семье. В 21 год Софи Оксанен поступает в Хельсинкскую театральную академию, где она заболевает расстройством пищевого поведения. В это же время Софи пишет своё первое произведение, роман «Сталинские коровы» (2003), который рассказывает о проблемах эстонских эмигрантов в Финляндии, расстройствах пищевого поведения, самоопределения и отношений между разными поколениями. «Сталинские коровы» – первый роман трилогии, посвящённой новейшей истории Эстонии, эта тема развивается в последующих романах: «Очищении» (2008) и «Когда исчезли голуби» (2013).

Как и «Сталинские коровы», роман «Очищение» рассказывает историю женщин одной семьи в трёх поколениях, переживших сексуальное и психологическое насилие. Центральными персонажами являются эстонка Алиде Труу и её племянница Зара, которая родилась во Владивостоке, куда ее мать и сестру Алиде Ингель переселили против их желания. Второстепенными героями произведения являются мужчины, Ганс, муж Ингель и предмет любви Алиде, Мартин, коммунист и муж Алиде, Паша и Лаврентий, сутенёры, насильно удерживающие Зару и разыскивающие её после побега. Помимо гендерного разделения основных и второстепенных персонажей Софи Оксанен использует приём

антитезы, противопоставляя друг другу небрежную и скрытную, но сильную духом Алиде и хорошую хозяйку, хрупкого «ангела» Ингель, красивого лесного брата Ганса и толстого коммуниста Мартина, а также Эстонию времён независимости и времен СССР. Позиция писательницы не вызывает сомнения: времена независимости описываются яркими красками, связываются с эстонскими культурными традициями, песнями, заботой о доме, хозяйством, процветанием, в то время как послевоенный период оккупации Советским союзом – это время нищеты, грубых невежественных солдат, насилия, врачей-самоучек и предательства со стороны государства. Так преданный коммунист Мартин умирает, узнав о взрыве на Чернобыльской АЭС.

«До этого Алиде никогда не видела своего мужа удивленным». [Oksanen, 2012, s. 217]

Повествование в произведении нелинейное, истории разных персонажей из разных времён переплетаются, дополняя основную сюжетную линию романа – побег Зары и возвращение на родину её предков, в Эстонию. Финал произведения открытый: Алиде поджигает себя и дом, с которым связана история её семьи, полная насилия и предательства, приглашая Зару и её семью вернуться обратно. Быстрое и внезапное изменение описания событий, неожиданные сходства между настоящим и прошлым – типичные элементы повествования литературы травмы. Центральными символами произведения являются муха, которая является выражением стыда и отвращения Алиде после причинённого ей насилия, мужские военные сапоги, приносящие за собой насилие, «такие сапоги, которыми можно топтать что угодно» [Oksanen, 2012, s. 294], огонь, несущий за собой очищение: жертвы насилия снимают и бросают в печь свою одежду, само произведение заканчивается самосожжением Алиде.

Таким образом, роман Софи Оксанен «Очищение» действительно представляет собой произведение литературы травмы, освещая тему травматических исторических событий и связанного с ней насилия через используемые в это направлении художественные средства: повторы, использование символов, безэмоциональное повествование о травматичном событии, нелинейное построение сюжета. Подобные произведения литературы травмы позволяют взглянуть на события прошлого и переосмыслить их. Другой важной чертой романа является автобиографический метод, что позволяет событиям предстать перед читателем максимально ярко и развернуто.

Список литературы

1. Caruth C. Unclaimed experience: Trauma, narrative and history / C. Caruth. – London : The Johns Hopkins University Press, 1996. – 154 p.
 2. Oksanen S. Puhdistus / S. Oksanen. – Helsinki : WSOY, 2012. – 382 s.
 3. Vickroy L. Reading Trauma Narratives / L. Vickroy. – Chicago, 2015. – 216 p.
 4. Whitehead A. Trauma Fiction / A. Whitehead. – Edinburgh, 2004. – 192 s.
 5. Штомпка П. Социология. Анализ современного общества. — М.: Логос, 2010. — 655 с.
- Электронные ресурсы:
6. Heinonen R. Sofi Oksanen Puhdistus on lukuelämys / R. Heinonen. — Текст : электронный // Aava-lehti : [сайт]. — [Б. м.], 2008. — URL: <https://archive.is/aUyM#selection-143.0-143.36> — Яз. фин. — (дата обращения: 05.05.21)

Linguistics and literature

Sofi Oksanen`s novel «Purge» as a work of trauma fiction

AGAPONKO Valeria

Petrozavodsk State University (Belarusskaya 15)

valera-kenig@mail.ru

Ключевые слова: intertextuality poetics;
trauma fiction symbols; modern literature

Аннотация: The topic of this article is an analysis of Sofi Oksanen's novel «Purge» from the trauma literature perspective. The relevance of the study is due to the fact that the trauma literature is a new trend in modern literature that has come in Finland in the 1990s and has not still lost its popularity to this day. However, the work of Sofi Oksanen in the context of trauma literature has not yet been sufficiently studied, and it sets the problem and the aim of this work - to analyze the novel "Purge" from the trauma fiction perspective. The article gives a definition and main features of the trauma literature, it also describes the main facts of Sofi Oksanen's biography since she says that her main artistic method is autobiographical. The work used the bibliographic, analytical method, the method of description and comparison. On the basis of the received information the novel «Purge» is analyzed from the trauma literature perspective. As a result of the study, there is no doubt that the novel belongs to the direction of trauma literature, which allows us to take a fresh look at the work. The goal of trauma literature is to recognize the traumatic past and to embrace it by both the writer and the reader, and this goal is successfully achieved by Sofi Oksanen and her novel.

Bibliography:

1. Caruth C. Unclaimed experience: Trauma, narrative and history / C. Caruth. – London : The Johns Hopkins University Press, 1996. – 154 p.
2. Oksanen S. Puhdistus / S. Oksanen. – Helsinki : WSOY, 2012. – 382 s.
3. Vickroy L. Reading Trauma Narratives / L. Vickroy. – Chicago, 2015. – 216 p.
4. Whitehead A. Trauma Fiction / A. Whitehead. – Edinburgh, 2004. – 192 s.
5. Shtompka P. Sociologija. Analiz sovremennogo obshhestva. — M.: Logos, 2010. — 655 c. Jelektronnye resursy:
6. Heinonen R. Sofi Oksanen Puhdistus on lukuelämys / R. Heinonen. — Tekst : jelektronnyj // Avaa-lehti : [sajt]. — [B. m.], 2008. — URL: <https://archive.is/aUyM#selection-143.0-143.36> — Jaz. fin. — (data obrashhenija: 05.05.21)